

Kľúčové problémy MĚNISTERSTVO SPRÁVODLIVOSTI SLOVENSKEJ REPUBLIKY

rozhodování cezhraničných civilných sporov

JUDR. TATIANA HAČKOVÁ

PEZINOK, 20.3.2019

Zistenie adresy účastníka, svedka a zistenie obsahu cudzieho práva

- Nie je to zásadná otázka, ale najčastejšie kladená zo strany súdov
- **Zistenie adresy:**
- § 133 CSP
- (1)
- Fyzická osoba sa v žalobe označuje menom, priezviskom, **adresou trvalého pobytu alebo pobytu**, dátumom narodenia alebo iným identifikačným údajom.
- (2)
- Právnická osoba sa v žalobe označuje názvom alebo obchodným menom, **adresou sídla** a identifikačným číslom organizácie, ak je pridelené.
- **Zistenie cudzieho práva:**
- „**Kolízna norma** – osobitný druh právnej normy, ktorej úlohou je ustanoviť (prikázať) justičnému orgánu, právo ktorého štátu z kolídujúcich právnych poriadkov má použiť na riešenie určitého súkromnoprávneho vzťahu s cudzím prvkom“ (Lysina, Ďuriš, Haťapka a kol. : „MPS“)

Zistenie adresy

- **Dvojstranné zmluvy:**

- Na základe podnetu súdu **podáva žiadosť MSSR**, ak sa jedná o zistenie pobytu v: Afganistane, Alžírsku, na Cypre, Grécku, Jemene, bývalej SFRJ, Sýrii, Španielsku a v bývalom ZSSR (len Ukrajina, Rusko, Bielorusko a Moldavsko)
- Žiadosť (dožiadanie) o zistenie adresy „Príslušnému justičnému orgánu“ druhej zmluvnej strany **podáva vo svojom mene slovenský súd**, ak ide o dvojstranné zmluvy s Bulharskom, ČR, Kubou, Maďarskom, Poľskom a Vietnamom, pritom vo vzťahu **k ČR, Maďarsku a Poľsku** ju príslušnému súdu zasiela slovenský **súd priamo**, v ostatných prípadoch prostredníctvom MS SR.
- Zoznam dvojstranných zmlúv:
- <http://www.justice.gov.sk/Stranky/Nase-sluzby/Medzinarodne-pravo/Justicna%20spolupraca%20ov%20obcianskych%20a%20obchodnych%20veciach/Pramene%20oprava/Dvojstranne-zmluvy.aspx>

- **Ostatné možnosti - obmedzené**

Právny základ neexistuje HD o doručovaní, HD o vykonávaní dôkazov rovnako nariadenie EÚ o doručovaní a o vykonávaní dôkazov - len ak je známa adresa účastníka.

Zistenie adresy

- **EJN** – vypracovala dotazník pre ČŠ EÚ o možnostiach a spôsoboch zisťovania adries.
- Európsky portál elektronickej justície - Nástroje pre súdy a súdnych úradníkov – Doručovanie listín https://e-justice.europa.eu/content_service_of_documents-371-sk.do v pravom menu vybrať štát
- Webové sídlo MS SR: <http://www.justice.gov.sk/Stranky/Nase-sluzby/Medzinarodne-pravo/Justicna%20spolupraca%20ov%20obcianskych%20a%20obchodnych%20veciach/Zistovanie%20opobytu%20ov%20cudzine/Uvod.aspx> kliknúť na názov štátu

Zistenie cudzieho práva - spôsoby

- § 53 ZMPS
- (1)
- Na zistenie cudzieho práva justičný orgán urobí všetky potrebné opatrenia vrátane zabezpečenia obsahu cudzieho práva vlastnými prostriedkami, zo všeobecne dostupných zdrojov, **uložením povinnosti účastníkom konania** alebo vyžiadáním informácie od ministerstva spravodlivosti. Ak sa v primeranej lehote nepodarí obsah cudzieho práva zistiť alebo je zistenie obsahu cudzieho práva spojené s ťažko prekonateľnými prekážkami alebo nemožné, použije sa slovenské právo.
- **Európsky dohovor o informáciách o cudzom práve (ozn. č. 82/1997 Zb.)**
- dohovor RE , 47 zmluvných štátov
- **Dvojstranné zmluvy o právnej pomoci**
- <http://www.justice.gov.sk/Stranky/Nase-sluzby/Medzinarodne-pravo/Justicna%20spolupraca%20v%20obcianskych%20a%20obchodnych%20veciach/Pramene%20oprava/Dvojstranne-zmluvy.aspx>
- Európsky portál elektronickej justície: http://eur-lex.europa.eu/n-lex/index_sk

Zistenie obsahu cudzieho práva – európsky dohovor

- Súd vypracuje dožiadanie v súlade so Smernicou ministra spravodlivosti Slovenskej republiky a generálneho prokurátora SR **na vykonanie Európskeho dohovoru o informáciách o cudzom práve** zo dňa 07.06.1968 a Dodatkového protokolu k Európskemu dohovoru o informáciách o cudzom práve z 15.03.1978 <http://intranet/ir/>
- Ž podáva len súd, ak sa súdne konanie už začalo
- Dožiadanie- preklad – MS SR (ÚO pre dohovor)
- MSSR zašle ÚO pre dohovor
- ÚO zašle informáciu vo svojom úradnom jazyku
- Súd ustanoví prekladateľa na vyhotovenie prekladu do SJ
- V zásade bezplatne, formuláre nie sú.